



# Guide d'installation rapide

## CENTRIS veoHZ



EN **Quick** installation Guide  
IT **Guida** di installazione rapida  
ES **Guía** de instalación rápida  
BG **Наръчник** за бърз монтаж  
TR **Hızlı** kurulum kılavuzu  
EL **Οδηγός** γρήγορης εγκατάστασης  
-AR **دليل التركيب السريع**

FR Lire impérativement les consignes de sécurité citées dans les notices livrées avec ce produit. Si un doute apparaît lors de l'installation, se référer à la notice complète livrée avec le produit.

EN It is essential to read the safety instructions mentioned in the guides supplied with this product. If you have any doubt during the installation, refer to the complete guide supplied with the product.

IT Leggere tassativamente le istruzioni di sicurezza citate nei manuali forniti con questo prodotto. In caso di dubbi durante l'installazione, consultare le istruzioni complete fornite con il prodotto.

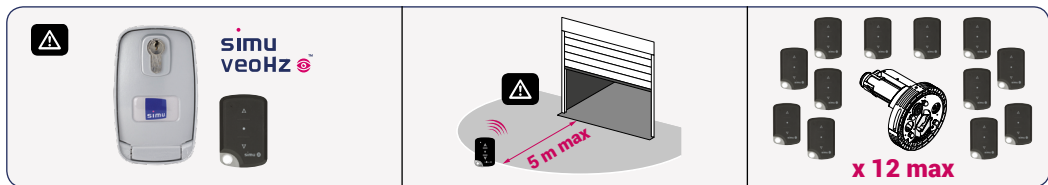
ES Es obligatorio leer las consignas de seguridad citadas en los manuales de uso entregados junto a este producto. Si tiene alguna duda durante la instalación, referirse al manual completo entregado con el producto.

BG Задължително прочетете съветите за безопасност, посочени в документите, предоставени с този продукт. Ако се появи съмнение по време на монтажа, вижте пълната книжка, предоставена с продукта

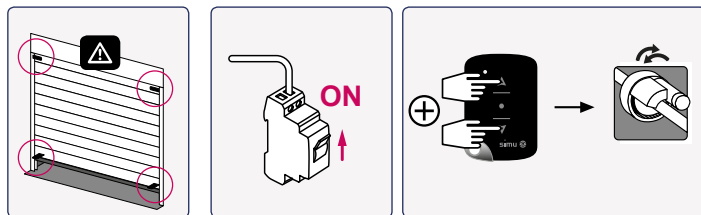
TR Bu ürünle birlikte teslim edilen kılavuzlarda belirtilen güvenlik talimatlarını mutlaka okuyun. Kurulum esnasında bir şüphe duyulması halinde, ürüne teslim edilen kılavuza başvurun.

EL Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές για την ασφάλεια που αναφέρονται στον οδηγό χρήσης που παραδίδεται με αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση αμφιβολίας, κατά την εγκατάσταση, συμβουλευτείτε τον πλήρη οδηγό χρήσης που παραδίδεται με το προϊόν.

-AR امة المذكورة بالوثائق المسلمة مع هذا المنتج بعناية. إذا ساورك شك خلال التركيب، فارجع إلى الوثيقة الكاملة التي تم تسليمها مع المنتج.

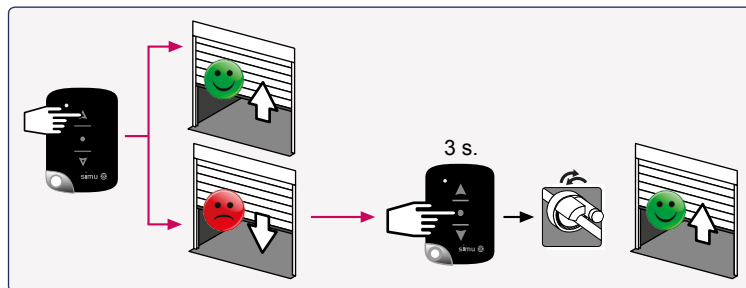


### 1-



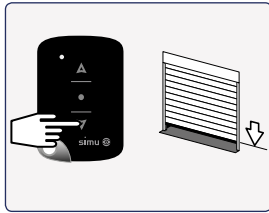
FR Entrez dans le mode réglage  
EN Enter the settings mode  
IT Attivare la modalità di regolazione  
ES Entre en el modo reglaje  
BG Влезте в режим за настройка  
TR Ayar moduna girin  
EL Μεταβείτε στην λειτουργία ρύθμισης  
-AR ادخل إلى وضع الضبط

### 2-



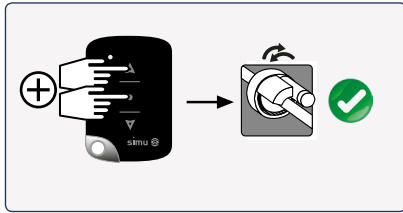
FR Contrôlez le sens de rotation  
EN Check the direction of rotation  
IT Controllare il senso di rotazione  
ES Controle el sentido de rotación  
BG Спазвайте посоката на въртене  
TR Rotasyon yönünü kontrol edin  
EL Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής

-AR تحكم باتجاه التدوير

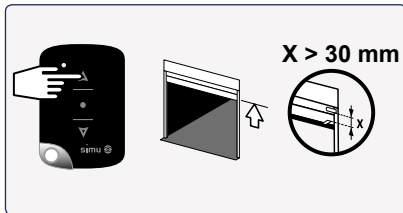


FR Positionnez le point d'arrêt BAS souhaité  
 EN Position the desired LOWER hold point  
 IT Posizionare il punto di arresto INFERIORE desiderato  
 ES Posicione el punto de parada BAJO deseado  
 BG Позиционирайте желаната точка на спиране ДОЛУ  
 TR Arzu ettiğiniz ALT durma noktasını belirleyin  
 EL Τοποθετήστε το επιθυμητό ΚΑΤΩ σημείο

-AR اضبط نقطة التوقف السفلية المرغوب بها

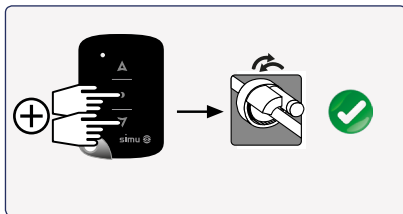


FR et enregistrez-le !  
 EN and save it!  
 IT e registrarlo.  
 ES ¡Y registrelo!  
 BG Запишете я!  
 TR ve onu kaydedin!  
 EL και καταχωρήστε το!  
 -AR وسجلها !



FR Positionnez le point d'arrêt HAUT souhaité  
 EN Position the desired UPPER hold point  
 IT Posizionare il punto di arresto SUPERIORE desiderato  
 ES Posicione el punto de parada ALTO deseado  
 BG Позиционирайте желаната точка на спиране ГОРЕ  
 TR Arzu ettiğiniz ÜST durma noktasını belirleyin  
 EL Τοποθετήστε το επιθυμητό ΑΝΩ σημείο

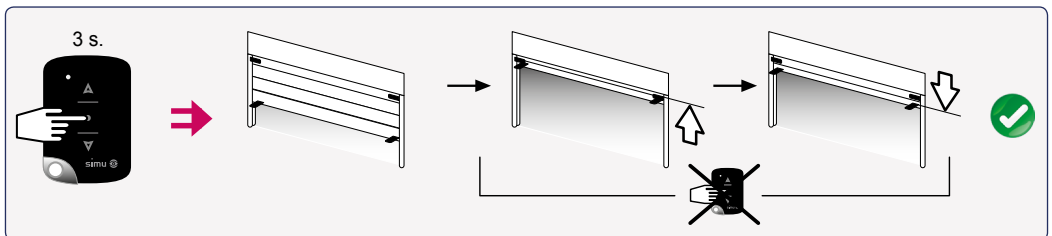
-AR اضبط نقطة التوقف السفلية المرغوب بها



FR et enregistrez-le !  
 EN and save it!  
 IT e registrarlo.  
 ES ¡Y registrelo!  
 BG Запишете я!  
 TR ve onu kaydedin!  
 EL και καταχωρήστε το!  
 -AR وسجلها !

FR Après avoir enregistré les points d'arrêt BAS et HAUT, validez les réglages  
 EN After saving the LOWER and UPPER hold points, confirm the settings  
 IT Dopo aver registrato i punti di arresto INFERIORE e SUPERIORE, convalidare le regolazioni  
 ES Tras memorizar los puntos de parada BAJO y ALTO, validar los reglajes  
 BG След записване на точките на спиране ДОЛУ и ГОРЕ, проверете настройките  
 TR ALT ve ÜST durma noktalarını kaydettikten sonra ayarları onaylayın  
 EL Αφού καταχωρήσετε το ΑΝΩ και ΚΑΤΩ σημείο σταματήματος, επικυρώστε τις ρυθμίσεις

-AR بعد تسجيل نقاط التوقف السفلية والعلوية، قم بتأكيد التعديلات التي تم ضبطها





FR **MODE 1 : appui maintenu à la montée et à la descente, mode réglé par défaut.**

Pour changer de mode et piloter le moteur par impulsion à la montée, consultez le chapitre 12 de la notice complète (cette action n'est plus possible par la suite)

EN **MODE 1 : command by press and hold to raise and lower, default mode.**

To change the mode and control the motor by pulse to raise, see Chapter 12 of the complete guide (you cannot do this action subsequently)

IT **MODALITÀ 1 : pressione continua del pulsante per alzare e abbassare, modalità preimpostata dalla fabbrica.**

Per cambiare modalità e comandare il motore mediante impulsi durante il sollevamento, consultare il Cap. 12 delle istruzioni complete (questa azione non è più possibile successivamente)

ES **MODO 1 : mantener la tecla pulsada en la subida y en la bajada, modo por defecto.**

Para cambiar de modo y manejar el motor por impulso a la subida, consulte el capítulo 12 del manual completo (no es posible realizar esta acción a posteriori)

BG **РЕЖИМ 1 : като задържите натиснато при вдигане и сваляне, режимът се регулира по подразбиране.**

За да смените режима и да управлявате мотора с импулси при вдигане, вижте глава 12 от пълната книжка (това действие повече не е възможно след това).

TR **MOD 1 : iniş ve çıkışta basılı tutulmakta, varsayılan ayar.**

Modu değiştirmek ve çıkışta itki motorunu yönetmek için tam kılavuzun 12.bölümüne bakın (bu eylem sonradan mümkün olmaz)

EL **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 1 : συνεχή πίεση στην άνοδο και στην κάθοδο, εργοστασιακή λειτουργία.**

Για να αλλάξετε λειτουργία και να κατευθύνετε το μοτέρ με παλμική πίεση στην άνοδο, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 12 του πλήρους οδηγού χρήσης (αυτή η ενέργεια δεν είναι πια δυνατή έπειτα)

-AR **الوضع 1 : حافظ على الضغط عند الصعود والنزول، يتم ضبط الوضع بشكل افتراضي.**

لتغيير الوضع وقيادة المحرك بواسطة الدافع عند الصعود، راجع الفصل 12 من الوثيقة الكاملة (لا يمكن إجراء هذه العملية فيما بعد)

FR Validez le premier point de commande **A**

EN Confirm the first command point **A**

IT Convalidare il primo punto di comando **A**

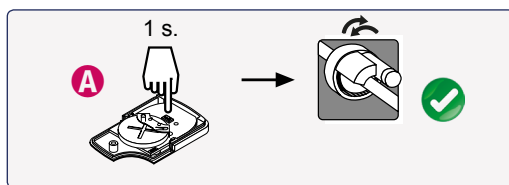
ES Valide el primer punto de mando **A**

BG Проверете първата точка на управление **A**

TR İlk komut noktasını onaylayın **A**

EL Επικυρώστε το πρώτο σημείο χειρισμού **A**

-AR قم بتأكيد نقطة التحكم الأولى **A**



FR Ajoutez un nouveau point de commande **B**

EN Add a new command point **B**

IT Aggiungere un nuovo punto di comando **B**

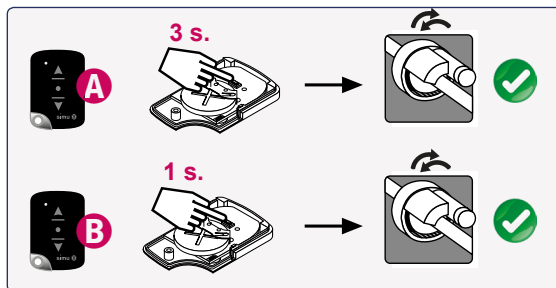
ES Agregue un nuevo punto de mando comando **B**

BG Добавете нова точка на управление **B**

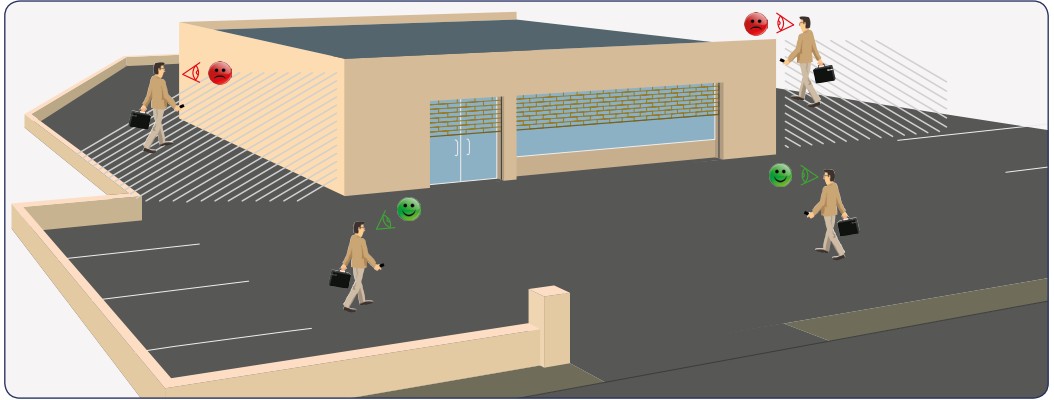
TR Yeni bir komut noktası ekleyin **B**

EL Προσθέστε ένα νέο σημείο χειρισμού **B**

-AR أضف نقطة تحكم جديدة **B**



- FR Vérifiez que la portée radio permet de commander le produit **strictement à vue**  
 EN Check that the radio range allows you to control the product **strictly visually**  
 IT Verificare che la portata del segnale radio permetta di comandare il prodotto **rigorosamente a vista**  
 ES Verifique que el alcance radio permite manejar el producto **únicamente con contacto visual directo**  
 BG Проверете дали дистанционното на вратата позволява управление на продукта само **при пряка видимост**  
 TR **Sadece göz aları içerisinde** Radyo eriminin ürünü kontrol edip etmediğini kontrol edin  
 EL Βεβαιωθείτε η ότι ασύρματη εμβέλεια επιτρέπει τον χειρισμό του προϊόντος **αποκλειστικά με οπτική επαφή**  
 -AR تحقق من أن مدى الراديو يسمح بالتحكم في المنتج ج مراقبة بحزم



- FR Félicitations, votre installation est terminée !  
 EN Congratulations, your installation is complete!  
 IT Complimenti, l'installazione è terminata!  
 ES ¡Felicitaciones, ha terminado la instalación!  
 BG Поздравления, завършихте монтажа!  
 TR Tebrikler, kurulumunuz bitmiştir!  
 EL Συχαρητήρια, η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε!  
 -AR هنيئا، لقد انتهى تركيبك !



- FR **Modifiez obligatoirement la portée radio si l'étape 6 n'est pas OK.**  
 Consultez le chapitre 14 de la notice complète  
 EN **You must change the radio range if Step 6 is not OK.**  
 See Chapter 14 of the complete guide  
 IT **Modificare obbligatoriamente la portata del segnale radio se il passaggio n° 6 non è OK.** Consultare il Cap. 14 delle istruzioni complete  
 ES **Modifique obligatoriamente el alcance radio si la etapa 6 no está OK.** Consulte el capítulo 14 del manual completo  
 BG **Задължително регулирайте дистанционното на вратата, ако точка 6 не е OK.** Вижте глава 14 от пълната книжка  
 TR **6. etap OK değilse radyo erimini mecburen değiştirmelisiniz.** Tam kılavuzun 14. bölümünü okuyun  
 EL **Εάν το βήμα 6 δεν είναι OK, αλλάξτε την ασύρματη εμβέλεια.**  
 Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 14 του πλήρους οδηγού χρήσης  
 -AR **قم إلزامًا بتعديل مدى الراديو إذا كانت المرحلة 6 على غير ما يرام.**  
 راجع الفصل 14 من الوثيقة الكاملة



VIDEOS disponibles sur notre chaine SIMU SAS

www.simu.co

Notice de réglage disponible sur notre site